8920

Bibl. Jag.

III

1

ТЕЛЕГРАФЪ въ Староконстантиновъ

изъ Варшава

Телеграмма № 0909

Принята съ аппарата

№ 43/679 Со станціи Бр

6/ш го 1887 г.

Принялъ [illegible]

Разрядъ.	Счетъ словъ	Подана	Служебныя отмѣтки:
	16 т. сл. ш.	6 го 11 ч. 10 м. по полу[illegible]	

Увѣдомите Крашевскаго Св [illegible]

Отецъ опасно боленъ Женева Hotel

де Paix

Крашевскій

№ 13/6/7 росписки.

ТЕЛЕГРАММА

[illegible]

Доктору [illegible]

2

ТЕЛЕГРАФЪ въ Константин[ополь]

изъ Варшавы

Телеграмма № 001058

Принята съ аппарата

№ 62 Со станціи Брд

7 Марта 1887 г.

Принялъ [illegible]

Разрядъ.	Счетъ словъ	Подана	Служебныя отмѣтки:
р	10 т. сл. ш.	7 го 7 ч. 16 м. по полу[дни]	

Немедленно пріѣзжайте до отца ничь сегодня выѣзжаетъ

Крашковскій

№ 82 росписи.

ТЕЛЕГРАММА

Константинов
Крашевский

(У доктора Ушановскаго)

3

ТЕЛЕГРАФЪ въ

изъ Кіевъ

Телеграмма № 970

Принята съ аппарата

№ 65 ОРЗ Со станціи

7/III го 1887 г.

Принялъ

Разрядъ.	Счетъ словъ	Подана	Служебныя отмѣтки:
	11 т. сл. ш.	7 го 10 ч. 50 м. по полу	

Отецъ скончался отвѣчай подписъ

Менчинскій

№ 3/679 росписки.

ТЕЛЕГРАММА

Староконстантиновъ

Доктору Ульяновско-

му передайте Крашевскому

Невюки

13 4

Nr. 20

Télégramme N° 3138

Bureau
GENÈVE

de Warschau

N° 603 14 mots groupes mots taxés.

Consigné le 18.3 1877 à 10 heures 45 min. du S

Reçu de —.—. le 18/3 à 11 heures — min. du S

Indications éventuelles T

Rp.
Genève hotel La Paix Docteur
Laskowski.
Veuillez télégraphiez moment catastrophe
Courrier Poranny Fryze.

Le télégraphiste: A. GRANGER

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

5

Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme N° 3337

de Krakau

N° 566

23 mots groupes mots taxés.

Consigné le 19/3 18 97 à 11 heures min. du 8 s

Reçu de 13 le à 11 heures min. du

Indications éventuelles (R P)

Jan Ignaz Kraszewski Genf suisse hotel de la paix

Jak sie ma nasz najukochanszy Kraszewski? jestesmy glemboko zasmuceni: adress

Emilia Baruch
Krakow

Le télégraphiste: F. CHATELAIN

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

6

Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme N°. 3221

de Warschau

N° 645 — 15 — mots groupes mots taxés.

Consigné le 19/2 18 87 à 1 heures 5 min. du s

Reçu de 18 — le 87 à 1 heures 15 min. du s

Indications éventuelles 13

Geneve hotel paix
Kraszewski docteur laskowski

Arrive aujourdhui varsovie
pars geneve informez
pere
Jean Kraszewski

Le télégraphiste: F. CHATELAIN

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

7

Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme N° 3364

de Torino

N° 22 11 mots groupes mots taxés.

Consigné le 20/3 1887 à 12 heures 35 min. du

Reçu de .— — — le 20 à 1 heures 15 min. du S

Indications éventuelles

Scheider hotel de la paix Joe.

Télégraphiez jour heure funérailles

Begey

Le télégraphiste: Wittmer

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

Bureau
GENÈVE

Télégramme No 3387

Nr. 20 8

geneve paris 71454 34 20/3 3 25 s

No ... mots ... groupes ... mots taxés.

Consigné le ... 18 ... à ... heures ... min. du

Reçu de PC le 20, à 3 h heures 35 min. du

Indications éventuelles

docteur jaskowski geneve suisse .4 deposez deux couronnes trente francs chacune cercueil Kraszewski avec inscriptions une : stowarzyszenie bylych uczniow szkoly polskiej w paryzu autre : 'towarzystwo czytelni polskiej w paryzu - argent suit .+ boleslaw rubach docteur jassiewicz + '

Le télégraphiste: Jeanfavre

Réexpédié à la station de ... le ... à ... heures ... min. du

Le télégraphiste:

9

Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme N° 3388

de Milan

N° 53 16 mots groupes mots taxés.

Consigné le 20/ 18 97 à 5 heures 10 min. du s

Reçu de 15 13 le à 5 heures 40 min. du s

Indications éventuelles

Schneider Adresse

Kraszewski

Genève

Arriverai mardi matin assister funerailles Descendrai hotel Bergues telegraphiez votre adresse.

Blochocki

Le télégraphiste: [illegible]

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

10

Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme No. 334/13

de Trzebinia Bf

No 25 13 mots groupes mots taxés.

Consigné le 20/III 18 8/ à 8 heures — min. du

Reçu de 9 le / à 9 heures 35 min. du m

Indications éventuelles

Genevë hotel
Paix Schneider

Jarrive. Telegrafiez Bahnhof
Prague santé père aujourdhui

Jean Kraszewski.

Le télégraphiste: [illegible]

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

11

Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme Nº 3393

de Kief

Nº 38 — 8 mots groupes mots taxés.

Consigné le 20 . 3 . 1887 à 6 heures 25 min. du

Reçu de — . 13 le à 7 heures 5 min. du

Indications éventuelles

Genève Logement
Kraszewski Schneider

Arrêtez funerailles arrivons.

Mentschinsky

Le télégraphiste: [signature]

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

12

Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme N° 388

de Prag

N° 113 ar 7 mots groupes mots taxés

Consigné le 20.3 1887 à 7 heures min. du

Reçu de St Gall le à 7 heures 10 min. du s

Indications éventuelles (13)

Nr 2854 adresse:

Kraszewski Bahnhof prag insuffisante.

Le télégraphiste: [signature]

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

13

Indicazioni eventuali abbreviate (Mod. 30)

Indicazioni di urgenza		
	(Urgente) oppure (D.) (Risposta pagata) » (R. P.) (Collazionato) » (T. C.) (Avviso di ricevimento) » (C. R.)	(Far proseguire) oppure (F. S.) (Posta pagata) » (P. P.) (Espresso pagato) » (X. P.) (Recapitabile aperto) » (R. O.)

Ufficio Telegrafico DI

SAN REMO

Il Governo non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio della telegrafia.
Le tasse riscosse in meno per errore od in seguito a rifiuto o irreperibilità del destinatario devono essere completate dal mittente.

Ricevuto il 28/3 1883 ore –

Pel circuito N.° [illegible] 68 Ricevente [illegible]

Le ore si contano sul meridiano di Roma e pei telegrammi interni di seguito da una mezzanotte all' altra
Nei telegrammi impressi in caratteri romani il primo numero dopo il nome del luogo di origine rappresenta quello del telegramma, il secondo quello delle parole, gli altri la data, l' ora e i minuti della presentazione.

QUALIFICA	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUM.	PAROLE	DATA DELLA PRESENTAZIONE Giorno e Mese	Ore e Minuti	VIA	Indicazioni Eventuali D'UFFICIO
p	SAN REMO	Genève	4195	39	28/3	11.20		

Remettez telegramme Kraszewski d'accord avec
meczynski selon volonté de cracovie lettre de
Lucien qui ne pourra venir sitot corps de Kraszewski
partira de Geneve 31 mars midi - Soyez cracovie
dimanche prevenez lucien prozany

D Leskowski

Primo lembo da piegare

Da pagarsi L. 0.9 per spesa d'espresso

Rimesso al fattorino ad ore 12.30 ~~**Il porto è gratuito**~~

Il latore rimette una ricevuta a stampa quando è incaricato di una riscossione.

N. 51 *di recapito* **TELEGRAMMA**

UFFICIO TELEGRAFICO SAN. REMO

Docteur Tymowski

SAN. REMO

Indicazioni eventuali abbreviate (Mod. 30)

Indicazioni di urgenza

(Urgente) oppure (D.)			(Far proseguire) oppure (F. S.)	
(Risposta pagata) » (R. P.)			(Posta pagata) » (P. P.)	
(Collazionato) » (T. C.)			(Espresso pagato) » (X. P.)	
(Avviso di ricevimento) » (C. R.)			(Recapitabile aperto) » (R. O.)	

Ufficio Telegrafico
DI
SAN REMO

14

Il Governo non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio della telegrafia.
Le tasse riscosse in meno per errore od in seguito a rifiuto o irreperibilità del destinatario devono essere completate dal mittente.

Ricevuto il 1/4 *188*
Pel circuito N.° 168 *Ricevente* [illegible]

Le ore si contano sul meridiano di Roma e pei telegrammi interni di seguito da una mezzanotte all'altra.
Nei telegrammi impressi in caratteri romani il primo numero dopo il nome del luogo di origine rappresenta quello del telegramma, il secondo quello delle parole, gli altri la data, l'ora e i minuti della presentazione.

QUALIFICA	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUM.	PAROLE	DATA DELLA PRESENTAZIONE Giorno e Mese	Ore e Minuti	VIA	Indicazioni Eventuali D'UFFICIO
P	SAN REMO	Geneve	1	21	1/4	[illegible] 10	u	

Remetez depeche Kraszewski corps est
parti jeudi minuit via Vienne
allemagne refusant libre passage arrivera
Cracovie lundi

Laskowski

Primo lembo da piegare

Da pagarsi L. 0.4 per spese

Rimesso al fattorino ad ore 2.2 **Il porto è gratuito**

Il latore rimette una ricevuta a stampa quando è incaricato di una riscossione.

N. 12 di recapito **TELEGRAMMA**

Docteur Tymwski

SAN. REMO

TELEGRAFI

LO STATO

Indicazioni eventuali abbreviate (Mod. 30)

15

Indicazioni di urgenza

(Urgente) oppure (D.)		(Far proseguire) oppure (F. S.)	
(Risposta pagata) » (R. P.)		(Posta pagata) » (P. P.)	
(Collazionato) » (T. C.)		(Espresso pagato) » (X. P.)	
(Avviso di ricevimento) » (C. R.)		(Recapitabile aperto) » (R. O.)	

Ufficio Telegrafico
DI
SAN REMO

Il Governo non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio della telegrafia.
Le tasse riscosse in meno per errore od in seguito a rifiuto o irreperibilità del destinatario devono essere completate dal mittente.

Ricevuto il 17/4 1887
Pel circuito N.° 168 Ricevente 8

Le ore si contano sul meridiano di Roma e pei telegrammi interni di seguito da una mezzanotte all'altra.
Nei telegrammi impressi in caratteri romani il primo numero dopo il nome del luogo di origine rappresenta quello del telegramma, il secondo quello delle parole, gli altri la data, l'ora e i minuti della presentazione.

QUALIFICA	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUM.	PAROLE	DATA DELLA PRESENTAZIONE Giorno e Mese	Ore e Minuti	VIA	Indicazioni Eventuali D'UFFICIO
V	SAN REMO	Krakau	79	8	17/4	10 40		

18 april bestimmt begraebniss

Szoltowski

Primo tempo da pagarsi

Rimesso al fattorino ad ore 12 Il porto è gratuito

Il latore rimette una ricevuta a stampa quando è incaricato di una riscossione.

di recapito

TELEGRAMMA

Kraszewski

AL REGIO

16

Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme No. 8798

geneve paris 23545 20 22 4-25 s

No ... mots ... groupes ... mots taxés.

Consigné le 20 18 à ... heures ... min. du

Reçu de ... le ... à 5 heures 25 min. du s

Indications éventuelles

famille kraszewski hotel paix geneve .- recevez expression de profond chagrin par suite de la mort de illustre kraszewski .- thomas brochocki .

Le télégraphiste: E. Stähelin

Réexpédié à la station de ... le ... à ... heures ... min. du

Le télégraphiste:

Nr. 20

17

Bureau

GENÈVE

Télégramme No 3148

de

No

Consigné le geneve varsovie 838 18 21/3 4 16 sr .+

Reçu de -, le 21 à 4 heures - min. du S

Indications éventuelles

francois kraszewski geneve hotel de la paix .+

'''czesc i wdziecznosc dla ojca spolczucie

dla 'rodziny redakcya biesiady 'literackiej .+

Le télégraphiste: [signature]

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

8920

13 18

Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme No. 5599

de Krakau

No. 625 15 mots groupes mots taxés.

Consigné le 21/3 1887 à 5 heures 50 min. du S

Reçu de —. le à 8 heures 35 min. du Sr.

Indications éventuelles: P

Francois Kraszewski Genève

Agreez l'assurance de notre plus sincère condoléance

Miecislas et
Vitold Bochenek

Le télégraphiste: A. GRANGER

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

13

19

Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme N° 3601

de Wien

N° 9193 — 34 mots — groupes — mots taxés.

Consigné le 21.3 18 17 à 8 heures — min. du

Reçu de —— le — à 8 heures 40 min. du S

Indications éventuelles } Suisse Genève Dr Schneider

L'administration de la société d'étudiants polonais « ognisk" a vienne vous prie : Monsieur de vouloir bien exprimer à la famille du cher et célèbre défunt la vive douleur. Que la société a ressentée en apprenant la mort de son illustre membre honoraire

Pour l'administration
Wolski Président, Lipczynski Secrétaire.

A. GRANGER

Le télégraphiste:

Réexpédié à la station de — le — à — heures — min. du

Le télégraphiste:

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № } 875
TELEGRAM L. }

comite funerailles
kraszewski krakovie

Dienstliche Zusätz
Dopiski z urzędu.

20

Aufgenommen von / Odebrano z } 118 W
auf Leitung Nr. / na linji L. }
am / dnia } 1/11 188 7 um / o 7 Uhr / god. 20 Min. / min. Mittag / połud.
durch / przez }

Von / Z }

Nr. / L. } Worte / słów } Chiffern / szyfer }

Aufgegeben am / Nadano dnia } 188
um / o } Uhr / god. Min. / min. Mittag / połud.

Text. — Treść.

krakau de bologna 617 19 17/4 5 20- sr +

.+ academie mickiewicz penetree douteur perte gran penie kraszewski

prends part en esprit solennitee funeraires = santagata +

Telegraphen-Drucksorte Nr. 761. **(Deutsch-Polnisch.)**

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmlung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmlung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmlung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie", na którém odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznemi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconéj: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżéj adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben / Dano posłańcowi } .... 188..

um / o } .... Uhr / god. } .... Minuten / minucie } .... Mittag. / połud.

21

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

jan kraszewski krakow hotel

dresdenski lub inny hotel =

Aufgenommen von / Odebrano z Lbg

auf Leitung Nr. / na linii L.

am / dnia 17/4 188 um / o 3 Uhr / god. 25 Min. / min. Mittag / połud.

durch / przez

Von / Z

Nr. / L.

Worte / słów

Chiffern / szyfer

Aufgegeben am / Nadano dnia 188

um / o Uhr / god. Min. / min. Mittag / połud.

krakau de tarnopol 624 17 17/4 3 15 n =

zasylamy nasze wspulczucie = wlodzimierz hr . baworowski z rodzina roguscy +

D. S. Nr. 761. Deutsch-polnisch.

(Auflage 1886.)

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmlung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmlung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmlung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie", na którém odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznemi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconéj: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżéj adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben / **Dano posłańcowi** } .... 188. ....

um / o } .... Uhr / god. } .... Minuten / minucie } .... Mittag / połud.

22

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L.
an — do

krakow panowie jan
franciszek kraszewscy =

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

L 149

Aufgenommen von / Odebrano z
auf Leitung Nr. / na linji L.
am / dnia ....188 um / o Uhr / god. Min. / min. Mittag / połud.
durch / przez

Von / Z
Nr. / L. Worte / słów Chiffern / szyfer

Aufgegeben am / Nadano dnia 188
um / o Uhr / god. Min. / min. Mittag / połud.

Text. — Treść.

krakau v monasterzyska 61 24 17/4 9 m -
dawny sasiad przyjaciel ojca myslalem
nieodzalowanemu hetmanowi piora ostatnia posluge zrobic .
niespodziewana niepogoda . mocno znekane zdrowie przeszkoda = jozef mlodecki +

D. S. N. 761. Deutsch-polnisch. (Auflage 1886.)

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort. Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmlung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmlung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmlung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie", na którém odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznemi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconéj: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżéj adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben / **Dano posłańcowi** .... 188...

um / o .... Uhr / god. .... Minuten / minucie .... Mittag. / połud.

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № 584
TELEGRAM L.

an — do Jan Straszewski
Krakau oesterreich

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

23

Aufgenommen von / Odebrano z
auf Leitung Nr. / na linji L.
am / dnia 18/4 188 7 um / o Uhr / god. Min. / min. Mittag / połud.
durch / przez

Von / Z Mleczewo

Nr. / L. 12 Worte / słów 9 Chiffern / szyfer

Aufgegeben am / Nadano dnia 18/4 188 7
um / o 8 Uhr / god. 55 Min. / min. m Mittag / połud.

Text. — Treść.

Envoyons sinceres condolé
ancs
Solan Sierakowsky

D. S. Nr. 761. Deutsch-polnisch.

(Auflage 1886.)

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgab eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort. Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmlung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmlung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmlung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie", na którém odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznemi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconéj: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwroconą zostanie.

Dem Boten übergeben / **Dano posłańcowi** } ....188....

um / o } .... Uhr / god. } .... Minuten / minucie } .... Mittags. / połud.

241

Classe des Telegrammes. *Rodzaj telegramów.*	TELEGRAMM № 614 TELEGRAM L.	*Dienstliche Zusätze.* *Dopiski z urzędu.*
	comite funeriailles kraszewskii krakau =	
Aufgenommen von / Odebrano z auf Leitung Nr. / na linji L. am / dnia ... 188 ... um / o ... Uhr / god. 11 ... Min. / min. 5 ... Mittag / połud. durch / przez	Von / Z Nr. / L. ... Worte / słów ... Chiffern / szyfer	Aufgegeben am / Nadano dnia ... 188 um / o ... Uhr / god. ... Min. / min. ... Mittag / połud.

Text. – Treść.

krakau sofia 1021 37 18/4 7.8 n =

myslo uczestniczyslismy w oddaniu ostatniej uslugi prochom wielkiego waszego patryoty i prawnika. nasza patryotyczna intelegencya dzieli bolesc narodu polskiego w dniu dzisiejszem wierzymy zesmy wiernem echiem jej uczuc = za. redakcya svobody marcoff +

D. S. Nr. 761. Deutsch-polnisch. (Auflage 1886.)

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmlung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmlung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmlung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie", na którém odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznemi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconéj: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwroconą zostanie.

Dem Boten übergeben / Dano posłańcowi .... 188...

um / o ...... Uhr / god. ...... Minuten / minucie ...... Mittag / połud.

Marja Benko piękna młoda, dowcipna i ładnie grająca na fortepianie była towarzyszką Kraszewskiego od 1860 do 1867 roku. ~~Żona~~ Kraszewska podmówiła Feli-cjanki i te razu pewnego sprowadziwszy ją do siebie na jakieś nabożeństwo pod pretekstem rekolekcji zamknęły u siebie. Kraszewski nie wiedząc o jej pobycie i nagłe zniknięcie przypisując tajemnej intrydze o mało się nie zwarjował z niepewności i tęsknoty za nią. Poszukiwania policyjne nic niepomogły i dopiero policyja organizacji narodowej wykryła jej pobyt, wtedy Konrad Rudzewicz z kilkoma towarzyszami udał się do klasztoru na Dziecielowiczowskiej Ulicy i wprost do przełożonej zażądał wydania Marji B. grożąc w przeciwnym razie zawezwania natychmiast policji moskiewskiej.

W krótce potem Kraszewski wyjechał z polecenia Wielo-
polskiego wyjechał do Drezna i zabrał z sobą Marynię -
z którą spędził później zimę w Genui i Sampierdarena
i kształciła się w szkole
1884-5. — Marynia była narowna (złego) [illegible]
się Kraszewskiemu — wydał ją za mąż za polskiego
artystę z Petersburga, a wtedy wziął do siebie Florę
Hintz ~~z~~ z dzieckiem z rodzicami jej Schneiderami
którzy oprócz tego mieli syna. Stary Jan Schneider był ogro-
dnikiem i oddźwiernym — żona jego kucharką i ochmistrzy-
nią a Flora metresą i gospodynią domu. —

W styczniu 1880 r. Stary pułkownik Bogdanowicz jeździł
do Wadina na tydzień aby od Adlera wykupić listy Kra-
szewskiego — przeziębił się w drodze i chorował kilka tygodni

1830-1849	pubblicò 68 ~~volumi~~ opere	in 148 -	pag	19,918
1850-1869 -	106 —	171		36,381
1870-1887 -	146 —	271 —		59,224
~~Oltre di ciò pubblicò~~	320	590		115,523

Oltre di ciò pubblicò i ricordi, ed opere 107 — 30,642

degli altri da lui illustrati colle annotazioni — 146,165

c

In tutto 420 opere in 690 volumi di pagine 146,165 ossia 9135 fogli calcolando ogni pagina di 25 versi - oltre di ciò che si stampa. Si può dunque ~~ammett~~ calcolare 150,000 pagine a 25 versi per ognuna 3,750,000 -

146,165 / 16 = 9135.
144
24
16
56
48
= 85

~~La~~ Lasciando da parte le Società Politiche — le sue corrispondenze si può calcolare 20 volumi e ~~10000~~ le sue corrispondenze di 50,000 lett[ere] 50 volumi di corrisp[ondenze] 70 volumi.

Lopez de Vega, si conoscono solamente 832 opere stampate in 28 volumi (1609-1647) — ma ammettendo la probabilità della leggenda che scrisse 1500 opere — queste costituirebbero solamente 160 volumi.

Alessandro Dumas il Padre egli per 50 anni pubblicò circa 500 volumi ma aveva molti collaboratori, di modo che non si può stabilire precisamente la vera cifra delle sue opere.

E Kotzebue ucciso nel 1819 scrisse 259 [illegible] teatrali le quali furono pubblicati nel 1841 in 40 piccoli volumi

Wolter, scrisse 95 volumi (edizione 1832) compresivi 15 volumi della sua corrispondenza.

Scribe fece con una ~~cantiere~~ quantità di collaboratori scrisse 550 drammi e commedie

Maurus Jokai fino 1884 avendo 62 anni ~~[illegible]~~ pubblicò 300 volumi. —

365
× 3

1095

58.000 | 300
2800 | 19
2700
100

14.500 / 200
72

1200

2500

calcolando ~~3 lett.~~ in media 1,000 lettere all'anno si avrà 58,000 dei quali si possa salvato solamente 1/4 — 14,500 — e calcolando 300 letter per volume 48 volumi. —

28

19 al 2 3/8 pom. Konanie wś agonia incominciò la notte
del 18 al 19. Dalla mezzanotte del 18 al 19 W Albergo Hotel della [illegible]
la notte del
dal 20–21 fu trasportata dall' Albergo alla [illegible] di [illegible]
e ti fu imbalsamata [illegible] 22 fu funerale alle 11 [illegible]
na Cmentarz de Plainpalais i tam przeniesiona do Chambre mortuaire. Na trumnie [illegible] 67 wieńców 31/3 spediti al [illegible]
Testamento scritto a Dresda [illegible] la [illegible] e tutte
le collezioni artistiche ai figli

12/3 oświadczenie Sambeaux – 14 wyjechał z [illegible] chory i [illegible]
11/3 26 [illegible] ziemi [illegible] – w [illegible] [illegible]. [illegible] Heinich
i [illegible] [illegible]. – Schneider [illegible]. i [illegible] [illegible]
Prawda a [illegible] [illegible] – Anopelos
18 wieńców w Genewie – bez [illegible] [illegible] D[illegible] [illegible]
[illegible] 18 w [illegible] [illegible] przy [illegible] –

W [illegible] [illegible] w [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Francesco Giovanni e
[illegible] – Mezzaroba. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] oświaty w Polsce. N. 12 [illegible] [illegible].
2 [illegible]. Historya teatru w Polsce.
2 [illegible] Krasińskiego. i [illegible] Bühle.

1) [illegible] Orzeszkowa w Dreźnie [illegible] [illegible]
2) [illegible] przy 11/1 83. –
3) 2 [illegible] bez [illegible] w Magdeburgu
4) [illegible] bez [illegible] [illegible]
5) 2 [illegible] Nem 26/7 85

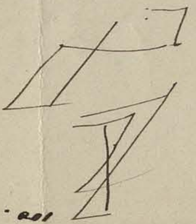
[illegible] [illegible] Lettres sur l'Allemagne
Memorie [illegible] [illegible] collezioni
[illegible] e [illegible] [illegible]
[illegible] Plauto

1.[illegible] 201

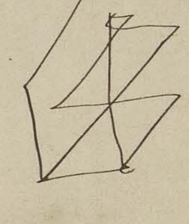
Sig. Professore

Sono andato dal falegname perchè ieri sera non c'era nessuno e mi lasciarono detto che stamani si trovavano così dopo vado a fare colazione e subito ritorno

24/3 83



126, 169/169, 205
1394
= 6764



209

Dott. Antonio Mengola di Roma. —

DOTT. ARTURO WOLYNSKI

Direttore del Museo Copernicano ed Astronomico prega
di comunicargli le date di tutte le edizio-
ne del Giuseppe Kraszewski.

29

Via del Collegio Romano 26 ul. p.

Cavaliere dell'Ordine dei Ss. Maurizio e Lazzaro per decreto di Motoproprio del Re in data 14 ottobre 1866

—

Grande Uffiziale id. id. 19 giugno 1882

Cavaliere dell'Ordine della Corona d'Italia su proposta del Ministro degli Affari Esteri 16 8bre 1871

Commendatore id. per M. P. del Re 29 giugno 1877.

Grande Uffiziale 29 maggio 1879

Uffiziale id. id. 23 aprile 1875

List do doktora Laskowskiego w Genewie
który za oblamowanie
Kraszewskiego kazał sobie
jako przyjaciel zmarłego i jako
gorący patryota, i zapłacić sobie
2000. franków, a potem bezpośrednio w
pismach że Kraszewski umarł bez księdza.

d. 29 Kwiet. 1887 r.
Kraków

Szanowny Panie

Z niemiłą przykrością dowia-
duję ~~się~~ się że do redakcji Reformy na-
desłano pismo podpisane przez Sza-
nownego Pana, p. Miłkowskiego
i kilku innych Panów, którzy byli
przy zgonie ś.p. brata mego Józefa,
świadcząc że księdza przed śmiercią
nie wzywał i umarł bez pociechy
religijnej. Celu pisma tego zro-
zumieć trudno, daje ono wszakże
broń w ręce niechętnej partyi, która
za stosowne uznała ~~odsunięcie~~ odsunięcie się od
współudziału w ostatniej posłudze
oddanej bratu memu Józefowi,
zarzucając mu brak religii.
Początkowe wychowanie, które
odebraliśmy (świątobliwymi) ~~[illegible]~~ ś.p. Babki
i Rodziców naszych, wywarło ~~w~~
wpływ niezatarty na całe życie
brata mego, szczególnie też widoczny
we wszystkich jego pismach, świ-
adczą go nareszcie i w testamencie
znajdującym się w ręku naszym
a zaczynającym się słowami:

w Imię Ojca i Syna i Ducha
świętego Amen.

Wiadomem jest ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ z opinii zgonu śp. Józefa
że w chwilach przytomności
łudził się ciągle nadzieją wyzdro-
-wienia i naglił o nabycie
villi, czego w przewidywaniu
śmierci nie byłby czynił, lub
też ~~[illegible]~~ tracił przytom-
-ność i usypiał; a że w chwi-
-lach jaśniejszych, nie znalazł
się nikt w otoczeniu jego, kto
-by mu myśl poddał wezwa-
-nia księdza, nie wina w tem
Zmarłego, ani przyczyną braku
wiary, widując go dość często
wiem o tem z pewnością. –

Pismo Panów, ~~którego~~
konstatuję, celu pojąć trudno,
rzucając zupełnie fałszywe
światło na charakter i prze-
-konania brata mego, dla
nas ~~[illegible]~~ bliskich niezrozumiałe

31

jest przykrem — Winniśmy więc prawdy, prosimy Panów podpisanych a w szczególności Szanownego Pana i Pana Mił-kowskiego o cofnięcie pisma tego — Zostawmy umarłych w spokoju, nie wszczynając reklam i polemiki, zostawmy tych którzy się ~~[illegible]~~ brata niego po śmierci zaparli, ich prze-konaniom, to co zrobili, od-dzielając się od większości, im więcej samym niż umarłemu szkodzą. Umarły niech choć po śmier-ci ma spokój, na który za-służył, a którego w życiu zaznał tak mało — Pax ei.

Powtarzając najusilniej-szą prośbę moją w imieniu własnym i reszty krewnych ufam że Panowie, którzy

przyjaciółmi się ~~[illegible]~~ (brata mego Józefa) dziecie
nieodmówienie wypełnienia
jej —

Racz Szanowny Panie
przyjąć ~~[illegible]~~ zapewnienie szacunku
z którym mam honor

Zostawać

~~[illegible]~~ Lucjan Krauze

Spis przedmiotów pozostałych po ś. p. J. I. Kraszewskim naby-
tych przez pana Erazma I. Jerzmanowskiego od p. Oscara Schneidra
zamieszkałego w Milwaukee Wis.

1. Pudełeczko z ołówkami, gumą i pilniczkiem
2. Kalendarz kartkowy z ostatnią datą „Marzec 12" z notatkami trzę-
sienia ziemi w St. Remo r. 1887.
3. Pudełko z biletami wizytowemi „J. I. Kraszewski" San Remo.
4. Zwierciadełko składane
5. Dziewięć fotografii gabinetowych, między temi jedna p. Modrzejewskiej.
6. Książeczka kieszonkowa z notatkami poczęwszy „od 19. Maja w Lip-
sku w dniu wyroku", portrecik ołówkiem, landszaft „Fot. F. Kasprzykiewicz",
dwa wycinki z gazet tyczące się ś. p. Kraszewskiego, wierszyk ulotny i
karteczka z zapiskami.
7. Sygilares z włosami w kopercie pod adresem: „S. Hochwohlgeboren
Dr. Józef Ig. Kraszewski, Schriftsteller. in Dresden"
8. Medal bronzowy „Josepho Ignatio Kraszewski &c." z jednej strony, z dru-
giej biust „Vir Probus Scribendi Peritus &c.", i 3 inne medale z r. 1879 na
pamiątkę pracy literackiej ś. p. J. I. Kraszewskiego", i ćwiekier w je-
dnem pudełeczku przechowane.
9. Lichtarz nocny bronzowy.
10. Litografowane podziękowania z podpisem „J. I. Kraszewski" Drezno 25.
Paźdź. r. 1879 (: przedarte :)
11. Ważka do listów.
12. Talerz z landszaftem z Litwy suchemi farbami ręki ś. p. J. I. Kraszewskiego
13. Nóż z kości słoniowej
14. Historisch-genealogischer Kalender auf das Schalt-Jahr 1796 enthält die
Geschichte von Polen, mit 2 Karten, 7 Bildnissen u. 6 historischen Vorstellun-
gen von D. Chodowiecki.
15. Książeczka w kolorze Szarawnah z notatkami i drobnemi szkicami ołówkiem
16. Piosnki letnie, z napisem u dołu Rossowski 11. 879 (: 22 kartki)
17. Teka z czarnej skóry, zawiera w sobie: 1.) Herod Baba, Komedya w 3
aktach rękopis podług powieści J. I. Kraszewskiego 2.) ~~jedenaście~~ Szesnaście listów

i jedna recepta No. 36600 Luca Calvi San Remo 3.) Dwa telegramy „Di Genova" z Di San Remo". 4.) Opłatki na Boże Narodzenie od Ks. Józefa Jastrzębskiego. 5.) „Une nuit de Mai." nouvelle 14 Kartek. 6. Pod opaską: Wiersz „Gdy Chrystus konał do krzyża przybity i.t.d"; list: „JW. Prezydancie. Z najżywszą radością i.t.d. podpis nieczytelny; Luźne karteczki z wierszykami (39) i rysunkami ołówkiem; 4 karty wizytowe J. I. Kraszewski President honoraire du Congres littéraire international; 2 kartki luźne notatek; 16 kart wizytowych od obcych;

7.) Rękopis z notatkami „Starżowie Dramat w 5 aktach" 11 kartek 1863 Genua

8. Karta z powinszowaniem od Celiny wykłuta szpilką 19 Mar. r. 1883.

8. 6 kartek z wierszykami etc. pod kopertą 9. Błogosławieni," 3 egz. drukowane

18. The Edinburgh Review or Critical Journal" No 25 October 1808 i No. CXI Dec. 1818

19. Dzieło „Les petites Cardinal etc." Paris Calmann Levy, Editeur, 1882.

20. Catalogue de Livres et Manuscrits Relatifs a la Noblesse Française et Etrangere i.t.d.

21. Zarys moich myśli etc. Mirosław Sietkiewicz Wilno 1854 r. rękopis

22. „Kwestia narodowości jest przyczyną niepokojów w Europie etc." rękopis 158 stronnic

23. „Histoire d'une pâle jeune fille d'Ostra-Brama" rękopis Kornelji Starzeńskiej

24. „Revue De Belgique" 19 Année, 1887 (3 Livraison)

25. „Kurjer Codzienny No. 76 5 Marca 1887 pod opaską.

26. 12 fol. listowego papieru w dużym formacie z „winetą J. I. K."

27. Einsame Hütte (die Hütte am Ende des Dorfes durchstreifen:) Erzählung aus dem Zigeunerleben von J. I. Kraszewski aus dem Polnischen übersetzt V. Szrajber Rękopis w dużym formacie, 1szy tom 123 stron, 2gi tom 130 stron, 3ci tom 166 stron.

28. Dwa egzemplarze „J. I. Kraszewskiego Przemówienie w Krakowie d. 30. Września, 1879."

29. Teka szkic i rysunków 64 kawałków

30. Mała książeczka z monogramem „J. I. K." z rysunkami ołówkiem

31. W tece pod napisem: „Wzory i nauka rysunków":

a.) olejny obrazek na drzewie, b.) 3 Kawałki „Wspomnienie z Włoch"
rysunki w dużym formacie z 64 różnych rysunków, sztychów
akwareli i. t. d. c.) Dzieci na smentarzu z obrazu olejnego ~~J.~~ J. Kraszewskiego

32. 8 sztuk „Wzory do nauki rysunku etc. J. F. Piwarskiego.

33. Zeszyt rysunków budowniczych.

34. Sześć dużych sztychów (J. J. Kraszewskiego portret), 3 mniejszych ~~z r. 1874~~ na Kongresie antrop. i archeol. w Sztokholmie w r. 1874., 2 inne z młodszych lat i 1 fotografia (niewiadoma), 1 z r. 1878 go. wykonana w Petersburgu.

35. Dwie Fotografie. Kraszewski w pracowni jedna w większym drugą w mniejszym formacie.

34

Spis przedmiotów pozostałych po ś. p. J. I. Kraszewskim nabytych przez pana Erazma J. Jerzmanowskiego od p. Oskara Schneider zamieszkałego w Milwaukee Wis.

1. Pudełeczko z ołówkami, gumą i pilniczkiem.
2. Kalendarz kwitkowy z ostatnią datą, "Marzec 12" z notatkami trzęsienia ziemi w San Remo 1887 r.
3. Pudełko z biletami wizytowemi "J. I. Kraszewski" San Remo.
4. Zwierciadełko składane.
5. Dziewięć fotografii gabinetowych, między temi jedna P. Modrzejewskiej.
6. Książka kieszonkowa z notatkami począwszy "od 19 Maja w Lipsku w dniu wyroku" portrecik ołówkiem, landszaft. Fot. F. Kasprzykiewicz, dwa wycinki z gazet tyczące się ś. p. Kraszewskiego, wierszyk ulotny i karteczki z zapiskami.
7. Pugilares z włosami w kopercie pod adressem: "Ser. Hochwohlgeboren Dr. J. I. Kraszewski in Dresden"
8. Medal bronzowy "Josepho Ignatio Kraszewski ec" z jednej strony, z drugiej strony biust "Vir Probos Scribendi Peritos ec." i 3 inne medale z r. 1879 na pamiątkę pracy literackiej ś. p. J. I. Kraszewskiego, i cwikier w jednem pudełeczku przechowane. —
9. Lichtarz nocny bronzowy.
10. Litografowane podziękowanie z podpisem, J. I. Kraszewski, Drezno 25 Paźdź. r. 1879 (przedarte)
11. Ważka do listów.
12. Talerz z landszaftem z Litwy suchemi farbami ręki ś. p. J. I. Kraszewskiego.
13. Nóż z kości słoniowej (do przecinania papieru)
14. Historisch genealogischer Kalender auf das Schalt-Jahr 1796 enthaelt die Geschichte von Polen mit 2 Karten, 7 Bildnissen u 6 historischen Vorstellungen von D. Chodowiecki.
15. Piosnki letnie z napisem u dołu "Rossowski St. 1879,(22 kartki.)
16. Teka z czarnej skóry, zawiera w sobie: 1) Herod Baba, komedya w 3 aktach, rękopism podług powieści J. I. Kraszewskiego, 2) Szesnaście listów i jedna recepta No 36600 Luca Caloi San Remo. 3) Dwa telegramy "Di Genowa i Di San Remo". 4) Opłatki na Boże Narodzenie od ks. Józefa Jastrzębskiego. 5) "Une nuil de Maj" nowelka 14 kartek. 6) Pod opaską. Wiersz "Gdy Chrystus konał do krzyża przybity i t. d. list J. W. Prezydencie. Z najwyższą radością i t. d. podpis nieczytelny. Luźne karteczki z wierszykami (39) i rysunkami ołówkiem 4 karty wizytowe "J. I. Kraszewski President honorare du Congres litteraire internacional". 2 kartki luźne notatek; 16 kart wizytowych od obcych. 7.) Rękopis z notatkami "Starżowie." dramat w 5 aktach" 11 kartek 1863 Genua. Karta z powinszowaniem od Celiny wykłuta szpilką "19 Mar: r. 1883. 8) 6 kartek z wierszykami etc, pod kopertą. 9) "Błogosławieni" 3 egz. drukowane. —
17. Książeczka w kolorze Hawannah z notatkami i drobnemi szkicami ołówkiem.
18. The Edinburgh Renrew or Critual Journal No 25 October 1808 i No [XI Deci 1818.
19. Dzieło "Les petites Cardinal etc" "Paris Calmann Levy Editeur 1882."
20. Cataloque de Livres et. Manusripts relatifs a la Noblesse francaise et. Etrangere i t. d.
21. Zarys moich myśli etc. Mierosław Pietkiewicz Wilno 1854 r. rękopis.
22. "Kwestya narodowości jest przyczyną niepokojów w Europie etc. rękopis 158 stronnic.
23. "Historie d' une pale jeune fille d' Ostra — Brama" rękopis kornelii Starzeńskiej.
24. "Revue de Belgique" 19 Annee 1887 (3 Livraison)
25. Kurjer codzienny Nro 76. 5 Marca 1877 (pod opaską)
26. 12 fol. listowego papieru w dużym formacie "z winetą J. I. K."
27. Einsame Huette ("Huette am Ende des Dorfes durchgestrichen") Erzaehlung aus dem Ziegeunerleben von J. I. Kraszewski, aus dem Polnischen uebertragen V. Szrajber. Rękopis w dużym formacie, 1szy tom 123 stron, 2gi tom 130 stron, 3ci tom 166 stron. —
28. Dwa egzemplarze "J. I. Kraszewskiego przemówienie w Krakowie, D. 30 Września 1870" —
29. Teka szkic i rysunków 64 kawałków.
30. Mała książeczka z monogramem "J. I. K." z rysunkami ołówkiem.
31. W tece pod napisem: Wzory i nauka rysunków a) olejny obrazek na drzewie, b) 3 kawałki "Wspomnienie z Włoch" rysunki w dużym formacie i 64 różnych rysunków, sztychów, akwarelii i t. d. c) Dzieci na cmentarzu z obrazu olejnego J. I. Kraszewskiego. —
32. 8 sztuk "Wzory i nauka rysunku etc. J. F. Piwarskiego.
33. Zeszyt rysunków budowniczych.
34. Sześć dużych sztychów (J. I. Kraszewskiego portret) 3 mniejszych na kongresie antrop: i archeol: w Stokholmie w r. 1874, 2 inne z młodszych lat i 1 fotografia (niewiadoma), 1 z r. 1878 wykonana w Petersburgu.
35. Dwie fotografie. Kraszewski w pracowni, jedna w większym, druga w mniejszym formacie. —

Klemens J. Bielinski,

POLSKI KONSTABEL

na zachodniej stronie, ofis u sędziego pokoju
LA BUY 186 W. Madison Ul.

Mieszkanie 690 W. 18 Street.

Jedyna Polska Introligatornia

M. HERRMANN, & Co.

566 Noble ul.

CHICAGO, ILL.

Wykonuję wszelkie prace w zakres introligatorski w chodzące: jak oprawy książek nowych, ozdobnych i zwyczajnych z wyzłacanemi napisami i t. p. Wszelkie roboty wykonuję po bardzo umiarkowanych cenach, trwale i pięknie, a przesłane mi pocztą lub expresem książki po oprawie odsyłam natychmiast.

Polecając się wszystkim Szanownym Rodakom a szczególniej W. W. Księżom, proszę o łaskawe poparcie mnie jako pierwszego i jedynego polskiego introligatora,

z szacunkiem

M. Herrmann & Co.

POLSKI INTROLIGATOR

566 NOBLE UL.

*28—28—89

MACIEJ WLOCH

Polska pracownia

wszystkich wyrobów żelaznych do budowli, żelaznych baryerów, okiennice, drzwi, zamki, obwódki, bary, stakiety i rozmaitego gatunku nagrobki i pomniki.

Wszelkie obstalunki wykonuje spiesznie trwale i tanio.

MACIEJ WLOCH,

668 Noble Str.

CHIICAGO, - - - ILL.

*k89

PELAGIA MAJEWSKA,

RÓG NOBLE I DIVISION ULIC.

Polecam Wielebnemu Duchowieństwu, Wielebnym Siostrom Zakonnym, Szanownym Towarzystwom oraz całej P. T. Publiczności mój skład i pracownię szat kościelnych, chorągwi, szarf, odznak, rozet, Pałeki i Bereł marszałkowskich i t. p. Utrzymuję także wielki wybór: koronek, welonów i bukietów dla dziewcząt i chłopców przystępujących do pierwszej spowiedzi i dla panien na wesela, oraz kapeluszy damskich najświeższej mody. Przyjdzcie i przekonajcie się, za nim pójdziecie, gdzie indziej. Z uszanowaniem *31wioik

PELAGIA MAJEWSKA, róg Noble i Division ul.

CHICAGO, - - ILL.

Skład najlepszego mięsa

P. Jankowski,

46 Bradley ulica, blisko Noble,

utrzymuje zawsze na składzie świeże mięso: wołow[e] wieprzowe, cielęce, skopowe, baraninę, słoninę, kiołbas[y] kiszki i t. p. Drób zawsze świeży odpowiedni do por[y] roku. *32k

ISTNIEJĄCA OD ROKU 1857.

HENRYK SCHOELKOP[F]

GROCERNIA HURTOWNA I CZĘŚCIOWA.

L. 232 & 234 East Randolph ulica

pomiędzy Franklin a Market ulicami, poleca po najniższych cenach:

Rosyjski kawior i ruskie sardynki,	Francuskie champigniony,
Marynowane i wędzone węgorze,	Suszone grzyby i papryka,
Świeże minogi i sztokfisze,	Niemieckie powidła ze śliwek i gruszek,
Nowe holenderskie śledzie,	Niemieckie jagły, soczewic[a] i grysik,
Prawdziwy ser szwajcarski,	Mak, kminek i korzenie,
Fromage de Brie i Roquefort sery,	Najlepsza Jawa i Mokk[a] kawa,
Neuszatelskie i zielone, ziołowe sery,	Prawdziwa herbata, czekolada i kakao,
Prawdziwe limburskie i domowe sery,	Prawdziwa paryska tabak[a] do zarzywania. *30k[8]

K. STACHOWSKI,

35

Szan. Dyrekcya
Biblioteki Jagiellońskiej
w Krakowie.

36

Korespondencya prowadzona
z Oskarem Schneyder a dotycząca
pozostałości po ś.p. J. I. Kraszewskim

Milwaukee, Jan. 19.th 88.

odebrano d. 21. Stycznia 1888 r

1. –

Wertester Herr!

Da ich im Besitz einiger Gegenstände von Ihrem verstorbenen Poëten „J. I. Kraszewski" bin, so erlaube mir anzufragen, ob Sie dieselben in Ihr Musëum aufnehmen würden.

Ihrer gütigen Antwort entgegensehend zeichnet

Hochachtungsvollst

Oscar F. Schneider

Adresse:
88. 6th street.
Milwaukee. Wis.

39

Milw. Jan. 24th 88.

2.-

Hochgeehrtester Herr!

Soeben habe ich Ihr werthes Schreiben erhalten u. durchgelesen, woraus ich fand, daß Sie gesonnen sind die Gegenstände des verstorbenen Herrn J. F. Kraszewski anzunehmen.—

Unter den Gegenständen, die ich besitze, befindet sich:

Ein polnischer Abreißkalender, den der Verstorbene in seinem Schlafzimmer hängen hatte, u. worauf er von dem Tage an vor der Erdbeben an der Riviera

eintragt Bemerkungen machte
u. zwar vom 23. Februar –
11. März '87. das Blatt vom 12/3.
schlug er mir ein mit dem Bemerken
„das ist genügend!" Wie es Ihnen
bekannt, reiste der Verstorbene
am 12./3. '87 von San Remo nach
Genf ab. Wo ich denselben begleitete
u. mitskizziren wünschte. Ferner
habe ich einige Schriftstücke des Ver-
storbenen. Eine Original-Übersetzung
einer Erzählung J. J. Kr. – noch nicht
gedruckt! – Verschiedene Aquarelle
u. Bleistiftzeichnungen. Unter
Letzteren befinden ältere u.
neuere (die er in Florenz zeichnete,
also einige Wochen vor seinem Tode)
Skizzenblätter – Ferner habe ich Kupfer-
stiche,

wegen er die Zeichnungen anfertigte
u. womit Bilder in Kupfer stach. —
Einen Leuchter – ein Papiermesser
eine Schreibmappe; einige Briefe
von ihm u. die er von anderen erhielt.
Fotografien von dem Verstorbenen
worunter eine große Fotografie
von der Verstorbenen in seinem
Arbeitszimmer, in Strandstraße 31
in Dresden, sitzend aufgenommen
ist. — Dann habe ich auch einen
einen wunderschönen Porzellan-
teller, den er bemalte; ein
kleines Ölgemälde u. noch ver-
schiedene Sachen, die er in seinem
Arbeitszimmer u. Bibliothek auf-
bewahrte. —— —

Da ich aber glaube, daß

besser ist, wenn ich Ihnen diese Gegen-
stände zur gefälligen Ansicht über-
sende, so habe ich mir erlaubt Ihnen
dieselben gleich zu zusenden. —

Was nun die Bedingungen
anbelangt, so muß ich Ihnen ant-
worten, daß ich dies ganz u. gar
der Güte u. dem Wohlwollen des
Herrn Jerzmanowski überlasse.

Würde mein Geschäft
ein gangbares sein — so würde
ich diese Gegenstände in meinem Besitz
lassen — doch befinde ich mich momentan
in einer mißlichen Lage. —

Ihrer gütigen Antwort
entgegensehend

zeichnet

Hochachtungsvollst
ergebenst

88. 6th st. Oscar F. Schneider

Milw.
Wis.

Unter Rückgabe sende ich Ihnen diese Gegenstände.

3. –

Milwaukee, Jan. 28th 88.

odebrano 29 Stycznia 1888 r

~~19.~~

12.

Wertester Herr!

Da Sie so freundlich gewesen sind und haben gleichzeitig an Herrn Helowski, M.D. geschrieben, so unterliess ich ~~s~~ die Gegenstände nach N. York zu senden. Ich habe dem betreffenden Herren alles gezeigt und denke ich, dass Herr Jerzmanowski mit meinen Bedingungen zufrieden sein wird. Denn einen Preis kann

42

nicht gut stellen, da mir
diese Gegenstände auch sehr
lieb sind. – Doch erfordern es
meine Verhältnisse, dass ich mich
von diesen Sachen trennen muss.
Also ich verlasse mich ganz und
gar auf die Güte des Herrn Herz=
manowski. –

Hoffend, dass ich bald
Ihre gefällige Auskunft erhalte
zeichnet

Hochachtungsvollst

88. 6th st. Oscar F. Schneider

Milwaukee.
Wis.

43

Milwaukee, Feb. 4th 88.

4.

Wertester Herr!

Heut morgen erhielt ich Ihren werten Brief u. beeile ich mich denselben zu beantworten. Sämmtliche Gegenstände habe ich danach in einer gut verpackt und sende ich selbige mit dem Briefe ab. — Doch was den Preiss anbelangt — so glaubte ich Herrn Jerzmanowski nicht vorgreifen zu wollen — da ich

w. S. g. w.

nur eine Unterstützung von Hn. Jerzmanowski beanspruchte.

Da es aber der Wunsch des Herren Jerzmanowski den Preis zu wissen, so teile ich Ihnen mit, dass ich - $ 100,00 - beanspruche.

Ich glaube nicht, dass dies zu hoch sein wird, denn die Gegenstände sind doch von grossem Wert für ein Museum. —

Sollte dies aber dem Herrn Jerzmanowski nicht zu hoch sein, so erlaube ich mir die Bemerkung zu machen (doch entschuldigen Sie gefälligst) dass dann die Güte des Herrn vielleicht noch etwas zulegen könnte! Denn ich befinde mich momentan in einer kritischen

Lage, da ich ich im letzten [Jahre] erst wieder nach hier gekommen bin u. erst von vorn wieder anfangen musste. Doch hoffe ich mit Hülfe des Herrn Jerzmanowski dies Jahr besser vorwärts zu schreiten. Ich möchte u. könnte Ihnen noch so, so vieles schreiben, doch würde mich dies zu weit führen.

Ich spreche Hon. Jerzmanowski u. Ihnen werther Herr Patołowski schon im Voraus meinen innigsten Dank aus u. hoffe auf Erfüllung meiner Bitte.

Es zeichnet

Hochachtungsvollst
ergebenst
Oscar F. Schneider

88. 6th st.
Milwaukee
(Wis)

45

5. Milwaukee, Febr. 13th 88.

odebrano d. 17 Lutego 1888 r

37

Wertester Herr!

Soeben erhielt ich Ihr werthes Schreiben, in welchem ich den beigefügten „Check" fand und kann ich nicht umhin Ihnen meinen innigsten Dank zu sagen. —

Es ist mir lieb zu hören dass Herr E. Jerzmanowski die Gegenstände einem Museum anvertrauen will u. gebe ich mit dem grössten Vergnügen darüber Aufschluss, wie

ich in den Besitz der Sachen gelangt bin.

Voraus muss ich schicken, dass ich den verst. Herrn Kr.! schon als Bube von 10 Jahren gekannt habe, also schon seit „1869" u. von dieser Zeit lebten wir, meine Familie (Angehörigen!) u. ich, mit dem Verstorbenen im engsten Familienkreise. Also von dieser Zeit schon an erhielt ab u. zu kleine Geschenke von ihm, so speciell kleinere Zeichnungen. Später schenkte er mir drei Zeichnenbücher,

weil ich zur Bauschule ging
u. diese Bücher mir nötig waren.
Das Manuscript in deutscher
Sprache erhielt 1886 in Sanremo
als Weihnachtsgeschenk ebenso
wie die anderen Sachen z. teil
in Sanremo u. in Florenz.
Also kann ich Ihnen mit
gutem Gewissen sagen, bez.
versichern, dass dies alles
Geschenke sind, die ich von
dem, mir stets teuer blei-
benden, verstorbenen Poët
J. I. Kraszewski sind!
Es freut mich daher recht
sehr, dass die Gegenstände

in einem Museum aufgestellt
werden sollen, wo ich vielleicht
später auch einmal Gelegenheit
haben werde, dieselben nochmals
zu sehen.

Nochmals besten Dank
für das mir übersandte und
verbleibe ich mit ausgezeich-
netester

Hochachtung

Oscar F. Schneider

886 6th street
Milwaukee.

Kopia

47

New-York d. 21 Stycznia 1888 r.

Do Pana Dr. H. Kołowskiego w Milwaukee (Wis).
433. 4 Avenue

Szanowny Panie Doktorze!

Pan Er. I. Szymanowski odebrał list od pewnego Pana Oskar Schneider z zapytaniem czy zechce nabyć pewne przedmioty należące niegdyś do ś.p. J. I. Kraszewskiego a obecnie u niego znajdujące się na rzecz muzeum polskiego.

Otóż korzystając ze znajomości ośmielamy się prosić abyś raczył rzecz tę zbadać a mianowicie dowiedzieć się czy osoba wyż wymieniona jest tego rodzaju żeby z nią w stosunek wchodzić, łaskawie nas poinformować według własnego zdania

pełen szacunku

Jg. Pawtowski.

Oskar Schneider mieszka
w Milwaukee No 88 6th Street

48

Milwaukee Wis 29go Stycznia 1888 roku

odebrano 31 Stycznia 1887

13.

Szanowny Panie Pawłowski

List Pański z

21go t. m. odebrałem i widziałem się z owem Panem Schneider zapowiadanie Jego był on i jego siostra z Kraszewskim od roku 1869go w jakiej posadzie tego mi nie mówił, jest to młody człowiek blisko 30 lat liczący, lecz mniejsza o to, tu chodzi po największej części o zabytki po nieboszczyku, przejrzałem wszystko co było i opiszę ważniejsze 1. Portofolio z różnemi szkicami ołówkiem i kilka małych Aquareli z ostatniej Jego podróży w Sant Remo i Florencyi zarazem różne notatki Jego własną ręką pisane 2. Photografie dane mu na pamiątkę w Florencyi i innych miejscach od Szwartowicza i innych rodaków 3. Złote okulary które w ostatnich czasach używał

4. Książeczka kieszonkowa z różnemi
Jego notatkami z podróży własną ręką
pisana — 5. Pióro i kolorowe ołówki
które w ostatnich czasach używał —
Photografie i dużo innych małych rzeczy
jako to wzory rysunkowe — bajki w 10ciu
zeszytach i w małem formacie — Że te
wszystkie rzeczy są prawdziwe to nie ma
kwestyi gdyż charakter Jego pisania
jest znany — oto wszystko co Panu mogę
nadmienić — co do wartości to niemożna
ocenić gdyż to zależy od gustu dla mnie
byłoby to warte najmniej $25.00 —

Bardzo dziękuję Panu za przesłanie
mi adresu Pana Schickfusa, już mie-
siąc temu do niego pisałem ale odpowie-
dzi żadnej żadnej nie otrzymałem, muszę
starać się o kogo innego do uzupełnienia
świadectwa mojej służby w ostatniej wojnie
Stanów Zjednoczonych — Przyjmij Pan
braterskie pozdrowienie od sługi

Al. Xelowski

O tym złote akulary zapytywałem p. Schneider, lecz nawet nie raczył odpisać?

Ig. Pawłowski

III